

A trip, but not on the train

rain ride! Today was the big day. Fifty-six children wearing paper decorations were going to ride on the train from Salem to

so they thought!

children, ages 4 to 12, were summer school students at Dayton.

opportunity center had the trip, and it sounded like a bus ride to the Salem station; a train ride to and another bus ride back

one get a drink."

one go to the bathroom." get in line."

grade school principal Faneuff counted the children entered the bus. Eight adults were with the children. were in their seats, and began.

but not a train ride.

was going to be a disappointment. This was on Wednesday last week, the day of the back near Salem.

us sailed along the highway. Children talked excitedly. wore blue and white ensembles. Some wore red paper hats.

us came to the Salem railroad station and stopped. Mr. Faneuff went to ask about the train. back with strange news.

train broke down. There was no train ride today."

children were silent.

Faneuff said, "We promise you will be a train ride next time."

made everything all right. A girl said, "This bus is our train."

there were some new plans.

while, what do 56 children do the time, waiting on a

ng songs about "Old MacDonald" and "Teensy-weensy Spider." They also draw pictures. Some of the pictures were by Alice (see photo), Kathy, Robbie, Elva, Felix, David, and others.

Mr. Faneuff announced a trip. "We are going to visit the capital building."

ne saw the gold statue on the capital building, the pio-

children walked into the building quietly.

The carpets are soft."

guided them to the different rooms. Everyone saw the governor's office and the rooms where the legislators make the laws. There were magnificent

the children left the capital building, they looked down on a shining metal picture in the center of the floor. It was like a seal of gold. It was the seal of the state of Oregon, and it showed pioneers traveling in a covered wagon.

nded the children that the pioneers came to this land more than 100 years ago — but not on a

Un viaje, pero no por tren

Un viaje por tren! Hoy era un gran día. Llevando decoraciones de papeles colorados, 56 niños tomaban un viaje por tren de Salem a Portland.

Eso es lo que todos pensaban.

Estos niños, de 4 a 12 años de edad, eran estudiantes de la escuela de verano en Dayton. El Centro de Oportunidad de Dayton había planeado el viaje y pareció un idea maravilloso: un viaje por autobús a la estación de ferrocarriles de Salem; un viaje por tren a Portland; y otro viaje por autobús a casa.

"Todos tomen agua."

"Todos vayan al excusado."

"Ahora, formen una línea."

El principal de la escuela elemental, el Sr. Charles T. Faneuff, contó cabezas mientras entraron al autobús. Además habían ocho adultos con los niños. Pronto, todos los asientos eran ocupados y el viaje empezó.

Un viaje pero no en tren!

La colisión de trenes ocurrida el miércoles pasado, causó un gran desilusión.

El autobús voló por la carretera. Los niños hablaban con excitación. Unos llevaron gorras blancas y azules como las de los ingenieros. Otros llevaron ferrocarriles de papel rojo.

El autobús paró en la estación de ferrocarriles en Salem. El Sr. Faneuff salió para hacer preguntas acerca del tren y al regresar, trajo malas noticias.

"El tren no funciona. Como resultado no tendremos un viaje hoy."

Los niños guardaron silencio.

El Sr. Faneuff dijo, "Les prometimos que habrá un viaje la semana que entra."

Todos se pusieron contentos. Una niña dijo, "Este autobús es nuestro tren."

Pronto hicieron nuevos planes.

De tal manera que podían hacer los niños para pasar el tiempo mientras iban en el autobús? Cantaban "Old MacDonald" y "Teensy-weensy Spider." También dibujaron. Aquí están unos dibujos por Alice (photo), Kathy, Gus, Robbie, Elva, Ogle, Felix, David, Tina y otros. Luego el Sr. Faneuff anunció su nuevo plan.

"Vamos a visitar el 'capital building'."

Todos vieron la estatua de oro del explorador. Los niños entraron en el edificio guardando silencio.

"O-o-oh! Que alfombra tan suave."

Una mujer les guió a los cuartos distintos. Todos vieron la oficina del gobierno donde los legisladores hacen leyes. Habían pinturas magníficas.

Antes de salir del "capital building" los niños miraron abajo para ver una pintura metal que destello en el centro del suelo. Esta pintura era como un gigante plato de oro. Era el sello del estado de Oregon, y mostró los exploradores cuando viajaban por los furgones cubiertos.

Los niños recordaban que los exploradores vinieron a esta tierra hace más que cien años — pero no por tren.

